

## Hartschalenkoffer

Best.-Nr. 82 13 98 **Easy**  
 Best.-Nr. 82 13 99 **Vol**  
 Best.-Nr. 82 14 00 **Run**

### 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Koffer eignet sich zur Aufbewahrung von Werkzeugen. Der Koffer verfügt über herausnehmbare Werkzeugtafeln mit diversen Fächern auf Vorder- und Rückseite. Die Bodenschale bietet frei einteilbare Unterteilungen mit Trennstegen. Der Koffer ist mit zwei Kippschlössern und einem Zahlenschloss gesichert.

Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

### 2. Lieferumfang

- Koffer
- 3 x Trennsteg
- 8 x Endkappe
- 2 x Schlüssel
- Bedienungsanleitung

### 3. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie. Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

#### Persönliche Sicherheit

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Es gehört nicht in Kinderhände und ist von Haustieren fernzuhalten!

#### Produktsicherheit

- Das Produkt sollte keiner starken mechanischen Beanspruchung ausgesetzt werden.

#### Sonstiges

- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

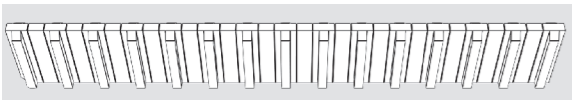
### 4. Zahlenschloss einstellen

Ab Werk ist der Zahlenkombination „000“ eingestellt. Falls Sie diese Zahlenkombination ändern wollen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Bringen Sie den Hebel auf der Rückseite des Zahlenschlosses (Innenseite des Koffers) in die Stellung „A“ (siehe Gravur).
2. Stellen Sie an dem Zahlenschloss Ihre gewünschte Zahlenkombination ein und schließen Sie den Koffer oder bringen Sie alternativ den Hebel manuell zurück in Stellung „B“.
3. Die von Ihnen eingestellte Zahlenkombination ist nun gespeichert. Prägen Sie sich diese Zahlen gut ein.

### 5. Unterteilung der Fächer

Im Lieferumfang sind drei Trennstegen und acht Endkappen für die Trennstegen enthalten. Somit können Sie die Bodenschale des Koffers nach Ihren Bedürfnissen unterteilen.

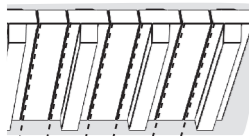


3 x Trennsteg



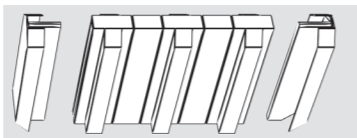
8 x Endkappe

#### Trennstege sägen



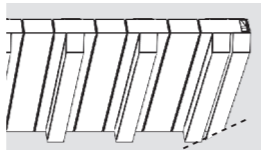
Sägen Sie den Trennsteg mit einer geeigneten Säge vorsichtig auf die gewünschte Länge entlang der vormarkierten Linie.

#### Endkappen aufsetzen



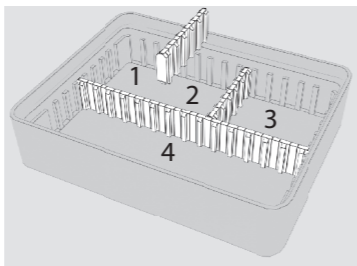
Setzen Sie anschließend an den Enden des Trennsteges die Endkappen auf.

#### Schräg ansägen

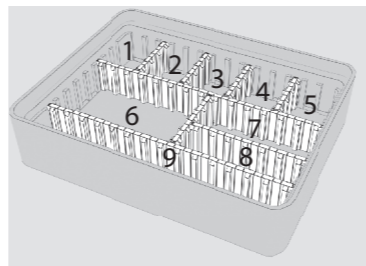


Sägen Sie die Trennstege entlang der Endkappen schräg an (siehe gestrichelte Linie).

#### Beispiele



4 Fächer



9 Fächer

### 6. Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften; geben Sie es z.B. bei einer entsprechenden Sammelstelle ab.

### 7. Technische Daten

#### Best.-Nr. 82 13 98 (Easy)

Material:	ABS
Abmessungen (B x H x T):	490 x 185 x 420 mm
Innenmaße:	455 x 160 x 345 mm
Gewicht:	5,5 kg

#### Best.-Nr. 82 13 99 (Vol)

Material:	ABS
Abmessungen (B x H x T):	505 x 220 x 435 mm
Innenmaße:	480 x 180 x 370 mm
Gewicht:	6 kg

#### Best.-Nr. 82 14 00 (Run)

Material:	ABS
Abmessungen (B x H x T):	515 x 265 x 435 mm
Innenmaße:	485 x 195 x 350 mm
Gewicht:	8 kg

## Hard Shell Case

Item no. 82 13 98 **Easy**  
 Item no. 82 13 99 **Vol**  
 Item no. 82 14 00 **Run**

### 1. Intended use

This case is designed for storing tools. It features removable tool panels with various trays at the front and rear. The bottom section provides compartments which can be individually arranged and feature separating strips. The case is secured by two flip locks and a combination lock.

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety reasons. Any usage other than described above is not permitted and can damage the product. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

### 2. Delivery content

- Case
- 3 x Separating strips
- 8 x End caps
- 2 x Keys
- Operating instructions

### 3. Safety instructions



We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty/ guarantee will then expire! The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

#### Personal safety

- The product is not a toy and should be kept out of reach of children and pets!

#### Product safety

- The product must not be subjected to heavy mechanical stress.

#### Miscellaneous

- Servicing, adjustment or repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If any questions arise that are not answered in this operating instruction, contact our Technical Advisory Service or other experts.

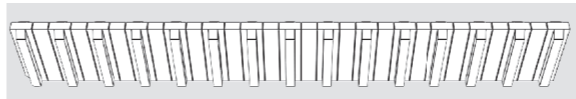
### 4. Setting the combination lock

The standard ex-factory combination is set to '000'. If you want to change the combination, please proceed as follows:

1. Switch the lever at the rear of the combination lock (inside case) to position 'A' (see engraving).
2. Set your required combination for the combination lock and close the case or, alternatively, switch the lever manually back to position 'B'.
3. The combination you have set is now saved. Be sure to memorise the numbers.

### 5. Partitioning of trays

Included in delivery are three separating strips and eight end caps for the separating strips. You can therefore partition the bottom section of the case according to your requirements.

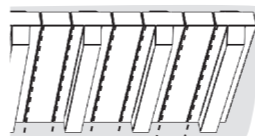


3 x separating strips



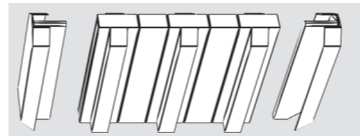
8 x end caps

#### Cutting the separating strips



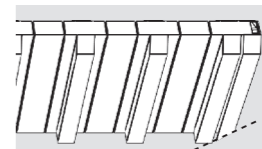
Cut the separating strips carefully with a suitable saw to the required length, along the marked line.

#### Putting on end caps



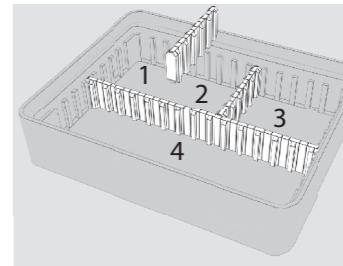
Then, put the end caps on the ends of the separating strips.

#### Set to saw at an angle

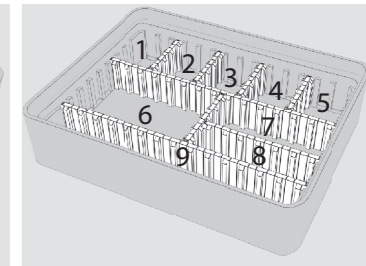


Saw the separating strips at an angle, along the end caps (see dotted line).

#### Examples



4 trays



9 trays

### 6. Disposal



Dispose of the product at the end of its serviceable life in accordance with the current statutory requirements; e. g. return it to any suitable collection point.

### 7. Technical data

#### Item no. 82 13 98 (Easy)

Material:	ABS
Dimensions (W x H x D):	490 x 185 x 420 mm
Inside dimensions:	455 x 160 x 345 mm
Weight:	5.5 kg

#### Item no. 82 13 99 (Vol)

Material:	ABS
Dimensions (W x H x D):	505 x 220 x 435 mm
Inside dimensions:	480 x 180 x 370 mm
Weight:	6 kg

#### Item no. 82 14 00 (Run)

Material:	ABS
Dimensions (W x H x D):	515 x 265 x 435 mm
Inside dimensions:	485 x 195 x 350 mm
Weight:	8 kg



**TOOLCRAFT**

**F** **MODE D'EMPLOI**

### Valise à coque rigide

- N° de commande 82 13 98 **Easy**
- N° de commande 82 13 99 **Vol**
- N° de commande 82 14 00 **Run**

#### 1. Utilisation prévue

Cette valise est destinée à ranger les outils. La valise contient des panneaux à outils amovibles dotés de compartiments sur les faces avant et arrière. La partie inférieure comporte des compartiments subdivisibles à traverses de séparation. La valise est verrouillée par deux cadenas et une serrure à combinaison.

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité. Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

#### 2. Contenu d'emballage

- Valise
- 3 x traverses de séparation
- 8 x caches d'extrémité
- 2 x clés
- Mode d'emploi

#### 3. Consignes de sécurité



Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!

Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

#### Sécurité des personnes

- Ce produit n'est pas un jouet. Le tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques !

#### Sécurité du produit

- Ce produit ne devrait pas être soumis à des sollicitations mécaniques.

#### Divers

- Les travaux de maintenance ou de réparation ne doivent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez des questions sur un point non abordé dans ce mode d'emploi, contactez notre service technique ou autres experts.

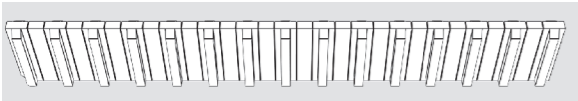
#### 4. Réglage de la serrure à combinaison

La combinaison est réglée sur „000“ à la sortie de l'usine. Procédez comme indiqué ci-après pour modifier la combinaison :

1. Placez le levier au dos de la serrure à combinaison (face inférieure de la valise) sur la position "A" (voir gravure).
2. Choisissez une combinaison sur la serrure à combinaison et refermez la valise ou remplacez le levier sur la position "B".
3. La combinaison choisie est ainsi enregistrée. Mémorisez cette combinaison.

#### 5. Subdivision des compartiments

Le produit est livré avec trois traverses de séparation et huit caches d'extrémité pour les traverses de séparation. Vous pouvez ainsi organiser la partie inférieure de la valise selon vos besoins.

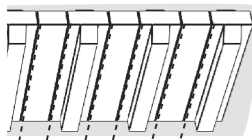


3 x traverses de séparation



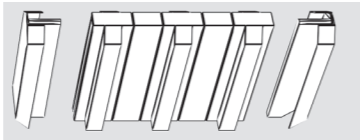
8 x caches d'extrémité

#### Sciage des traverses de séparation



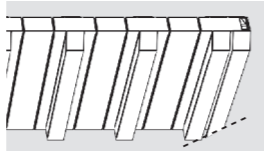
Sciez soigneusement la traverse de séparation avec une scie adaptée pour obtenir la longueur voulue, le long de la ligne prémarquée.

#### Mise en place des caches d'extrémité



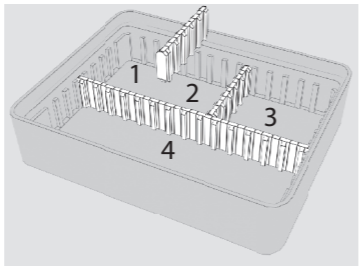
Placez ensuite les caches d'extrémité sur la traverse.

#### Sciage en biais

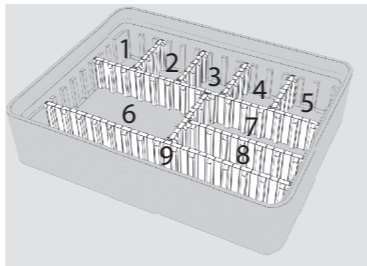


Sciez les traverses de séparation en biais le long des caches d'extrémité (voir ligne en pointillés).

#### Exemples



4 compartiments



9 compartiments

#### 6. Elimination des déchets



Éliminez le produit devenu inutilisable suivant les lois en vigueur, déposez-le dans un centre de tri de votre commune.

#### 7. Caractéristiques techniques

##### N° de commande 82 13 98 (Easy)

Matériel :	ABS
Dimensions (L x H x P) :	490 x 185 x 420 mm
Dimensions intérieures :	455 x 160 x 345 mm
Poids :	5,5 kg

##### N° de commande 82 13 99 (Vol)

Matériel :	ABS
Dimensions (L x H x P) :	505 x 220 x 435 mm
Dimensions intérieures :	480 x 180 x 370 mm
Poids :	6 kg

##### N° de commande 82 14 00 (Run)

Matériel :	ABS
Dimensions (L x H x P) :	515 x 265 x 435 mm
Dimensions intérieures :	485 x 195 x 350 mm
Poids :	8 kg

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne. Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable. © 2009 par Conrad Electronic SE. \*02\_11/09\_02-SB



**TOOLCRAFT**

**NL** **GEBRUIKSAANWIJZING**

Versie 11/09

### Harde koffer

- Bestnr. 82 13 98 **Easy**
- Bestnr. 82 13 99 **Vol**
- Bestnr. 82 14 00 **Run**

#### 1. Bedoeld gebruik

Deze koffer is geschikt voor het opbergen van gereedschap. De koffer beschikt over een uitneembaar gereedschapsfoedraal met diverse vakken aan de voor- en achterkant. De bodemschaal biedt een vrij indeelbare onderverdeling met scheidingschotjes. De koffer is voorzien van twee kliksluitingen en beveiligd met een cijferslot.

Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheidsredenen. Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

#### 2. Leveringsomvang

- Koffer
- 3 x scheidingschot
- 8 x eindkapje
- 2 x sleutel
- Gebruiksaanwijzing

#### 3. Veiligheidsinstructies



Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!

Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

#### Persoonlijke veiligheid

- Het product zijn geen speelgoed en dienen buiten bereik te worden gehouden van kinderen en huisdieren!

#### Productveiligheid

- Het product mag aan geen enkele mechanische belasting blootgesteld worden.

#### Diversen

- Onderhoud, afstellingen of reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman of een gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen waarop deze gebruiksaanwijzing geen antwoord biedt, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of andere specialisten.

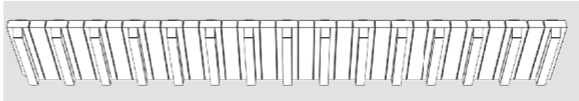
#### 4. Instellen van het cijferslot

Vanaf de fabriek is de cijfercombinatie „000“ ingesteld. Ga als volgt te werk om de cijfercombinatie te veranderen:

1. Zet de hefboom aan de achterkant van het cijferslot (binnenkant van de koffer) in stand „A“ (zie grafering).
2. Stel het cijferslot in op de gewenste cijfercombinatie en sluit de koffer, of zet als alternatief de hefboom handmatig terug in stand „B“.
3. De door u ingestelde cijfercombinatie is nu vastgelegd. Onthoud deze combinatie!

#### 5. Onderverdeling van de vakken

Er worden drie scheidingschotjes en acht eindkapjes voor de scheidingschotjes meegeleverd. Hiermee kan de bodemschaal van de koffer naar eigen behoefte worden ingedeeld.

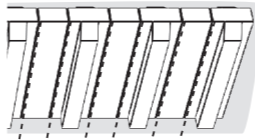


3 x scheidingschot



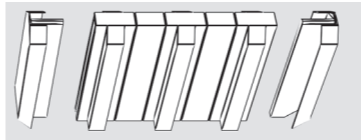
8 x eindkapje

#### Scheidingschotjes doorzagen



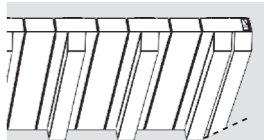
Zaag het scheidingschot met een geschikte zaag voorzichtig af op de gewenste lengte langs de aangegeven lijn.

#### Eindkapjes plaatsen



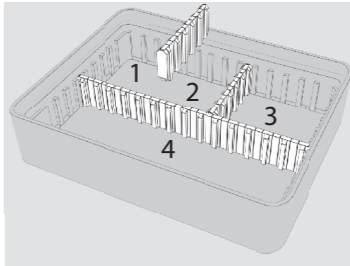
Schuif aansluitend de eindkapjes op de uiteinden van de scheidingschotjes.

#### Schuin afkanten

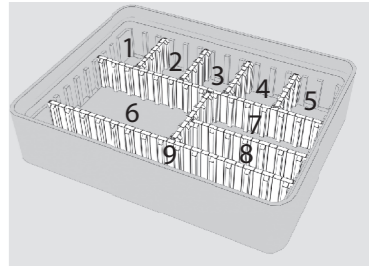


Zaag de scheidingschotjes langs de eindkapjes schuin af (zie de stippellijn).

#### Voorbeelden



4 vakken



9 vakken

#### 6. Verwijdering



Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende, wettelijke voorschriften: lever het bijv. af bij een hiervoor bestemd verzamelpunt.

#### 7. Technische gegevens

##### Bestnr. 82 13 98 (Easy)

Materiaal:	ABS
Afmetingen (B x H x D):	490 x 185 x 420 mm
Afmetingen binnenkant:	455 x 160 x 345 mm
Gewicht:	5,5 kg

##### Bestnr. 82 13 99 (Vol)

Materiaal:	ABS
Afmetingen (B x H x D):	505 x 220 x 435 mm
Afmetingen binnenkant:	480 x 180 x 370 mm
Gewicht:	6 kg

##### Bestnr. 82 14 00 (Run)

Materiaal:	ABS
Afmetingen (B x H x D):	515 x 265 x 435 mm
Afmetingen binnenkant:	485 x 195 x 350 mm
Gewicht:	8 kg

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland. Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard an ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden. © 2009 bei Conrad Electronic Benelux B.V. \*02\_11/09\_02-SB